

舞臺劇劇本 | 決審會議紀錄

時間 | 二〇一六年三月二十八日 (星期一) 上午十時
 地點 | 文訊雜誌社 B2 會議室
 決審委員 | 王孟超、邱坤良、袁瓊瓊、馬汀尼、黃英雄 (依姓名筆畫排序)
 列席人員 | 封德屏
 記錄 | 徐楨苓



舞臺劇劇本決審會議現場。
 順時針左起：馬汀尼、黃英雄、袁瓊瓊、封德屏、邱坤良、王孟超。

會議開始，由執行單位文訊雜誌社社長兼總編輯封德屏報告第十八屆臺北文學獎舞臺劇劇本組收件情況。本屆共收到六十七篇來稿；入圍五十一篇，由複審委員李志奮、紀慧玲、許榮哲、黎煥雄於三月四日在文訊雜誌社開會討論，選定十一篇晉級決審。決審委員王孟超、袁瓊瓊、馬汀尼、黃英雄公推邱坤良擔任本次會議主席。本次會議需選出四個獎項：首獎一名，評審獎一名，優等獎兩名。

第一輪投票

首輪投票，每位評審不分名次，圈選四篇作品。如下：

四票作品

《深夜的假重機》 (王孟超、邱坤良、馬汀尼、黃英雄)

《下半身，無藥可救》 (王孟超、邱坤良、袁瓊瓊、黃英雄)

三票作品

《阿依施拉》 (王孟超、邱坤良、袁瓊瓊)

二票作品

《畫鬼腳》 (邱坤良、黃英雄)

《颱風走在預報前》 (馬汀尼、黃英雄)

一票作品

《刑務所》 (王孟超)

《日麗。風和》（袁瓊瓊）
 《自己的歸途》（袁瓊瓊）
 《吉祥物物語》（馬汀尼）

○票作品

《直到夜色溫柔》
 《回家》

未獲票之作品不列入討論，接下來評審針對獲得一票以上，共九篇作品，進行討論。

一票作品討論

《日麗。風和》

袁瓊瓊：我想為《日麗。風和》拉票。劇本假想一個世界末日的狀態，若站在世界末日的情況下，裡頭出現各種關係的顛覆、對事情的看法，一切都是合理的。可是，相反的來說，它的整個狀態又是悖離現實社會的。若當作寓言來看，創作者表達得非常完整，而且從頭到尾都寫得很漂亮，也合情合理。這篇其實是我的第一名。

黃英雄：這篇確實立意很好，而且非常流暢，可是缺乏具體的場面表現，除非日後導演在舞臺上，將劇本未呈現的設定與設計，增加很多具象的發揮，否則這個戲會變得相當平凡。另外，我認為這個也只是亞當、夏娃的一種表現，莫泊桑寫的相對就強而有力，甚至場景等等，所以不將它選入。

馬汀尼：我並不附議《日麗。風和》。因為它題旨不明，然後我不太明白何以一直要用成語。另外，這次的劇本寫作，整體來說對白過於散文化，我覺得戲劇不管是不是有新的空間讓導演去思辨，你要說的東西，可以不採線性敘述模式，但是要有角色、角色以及內容。這種輕盈的寫法顯得有點不痛不癢。

袁瓊瓊：我幫《日麗。風和》辯護一下。其實成語是有用意的，這是在表達自然是怎麼回事。你看裡面講到，所有的東西都和自然物有關，所以是刻意地來做這樣一個表達。其實在告訴我們，自然，我們人類現在已有的社會所認定的那種自然，當它被顛覆的時候，其實並非不自然。然後，它雲淡風輕地來寫那麼嚴重的事情，因為那完全悖反現實社會。我覺得作者至少表達得非常完整，思考得非常清楚。

邱坤良：我也是不太贊成。它的用意題材都不錯，對白也滿幽默的。但裡面小孩講話的口氣很怪，主題線不明顯，特別是中段以後，姊弟亂倫、父親變小孩的轉變，都沒有更鮮明的概念來解答。王孟超：我也是這樣覺得。如果世界末日成立，但導演如何以視覺呈現世界末日？否則把平淡的人物放在那樣的空間演就變得很奇怪，也不成立。

《刑務所》

王孟超：《刑務所》是我投的。劇本寫 identity，「是什麼人」這個問題，把時間放回過去，又在那樣一個歷史裡，描述日本時代的監獄經驗，很準確。然後，也可以勾出每個人的 identity，是滿厲害的。

袁瓊瓊：我自己看是覺得它的企圖心很大、格局很大，映照整個臺灣，但是處理方式太單薄。

馬汀尼：看完之後覺得這個內容何須日據時代？背景並未產生時代的重量感。

黃英雄：這個劇本稍微平淡一點，但日據時代描寫不精準。日據時代的語彙、生命型態、思想和背後呈現的文本精神，是要考量的，我在裡面沒有看到，甚至裡面還用到現代語彙，假使確定是日據時代的話，這是很大的敗筆。如果若放在任何時空裡，我不反對。

邱坤良：這篇雖然有些弱點，可是有很大企圖心。我覺得在探討民族時間空間，探討日據時代殖民者和被殖民者的關係，還有身分認同的問題、接受馴化的過程，面對各種無助的情境，寫得很棒。敘述交錯，提供人物個人歷史、臺灣社會史，讀起來企圖心很大。但人物處理、角色塑造，有點像以前鄉土劇。

袁瓊瓊：這篇隱喻現在臺灣也還是殖民地。有企圖心，但處理得不好。

《自己的歸途》

袁瓊瓊：《自己的歸途》也是我選的。我在看東西的時候，比較注重兩點：一個是作品本身的完成度、完整性，還有主旨。《自己的歸途》牽涉到比較大的東西，一個人怎麼樣尋回心靈故鄉。用的方式非常特別，把夢境和現實組織在一塊兒。另外，整體表達得非常完整。一開始看不出來角色是書裡的還是現實的，書裡的角色和現實的角色交錯。在舞臺上剛開始也許看不懂，但看到後來會想重看一遍。

黃英雄：前面用後設的手法去念，還滿有創意的。事實上它是用兩個傳說做細節上的連結，可是這背後的理論基礎是什麼？兩者之間的關聯性是什麼？這中間一定要有一條線、一個線索、一個符徵讓我們去連結。我認為這點是稍嫌薄弱。其二，因為是屬於原住民的東西，若這個人不

是原住民的話，可能會受到原住民質疑是漢人自己的觀點，未來遭受到反彈也說不定。其實這篇算是不錯，你講的那些我都同意，但就是這兩點，重要的是說給我們的意義是什麼，還有背後的理論基礎串連不起來。

馬汀尼：這個劇本是種日記體的臺詞。不明白何以最終琬琬離開、瑞蒙遭槍殺？

王孟超：我在某個文學獎會看到這篇，那時候我就不喜歡。就像你講到原住民的東西，時空跳躍，可是又沒有關連性，有點牽強。

邱坤良：我覺得這篇滿好讀的，很順暢。以兩個民族之間的起源神話為故事基礎，然後展開平行發展、比較尋根情節。但我覺得它的問題在於，除了薩滿這種神秘元素之外，沒有比較強大的內在力量。

袁瓊瓊：概念寫得不好。

《吉祥物物語》

馬汀尼：我沒有要特別為它爭取。

袁瓊瓊：吉祥物在裡頭似乎是一個很重要的暗示或什麼，但說老實話，裡頭的人不做吉祥物對劇情沒有什麼影響，所以那樣的必要性在哪裡？

黃英雄：我是覺得它鬆散，人物個性雜亂。

二票作品討論

《畫鬼腳》

王孟超：若是同樣兩票作品的話，我會選《畫鬼腳》。

黃英雄：我覺得它在虛和實當中做了很大的辯證，從裡面顯示出人好像是始終逃不出困境的，好像被什麼東西鎖定，包括我們的環境、我們的困境、我們的思想，我們好像進入一個泥淖當中，顯示出我們人生有很多的無奈、困頓。裡面的人物顯現出一個缺失是，但也許這是它的優點，人物裡面是用點狀出現，看似難得活潑的喜劇，但整合的功力稍加弱了點。如果有好的導演把這些串聯起來，再去設計一點點什麼東西的話，可惜一篇極好的構思。

馬汀尼：就舞臺場景，它比較像是一種電影分場的概念。也以黑色幽默的方式表達，不過《深夜的假重機》的黑色幽默就明顯寫得比它好，這是比較性的。

邱坤良：我要來幫它講點話。我覺得對白滿鮮活的，藉由黑色幽默的場景引出性別認同、外籍勞工的問題，使劇本產生比較深刻的意義。

黃英雄：我們是考量它背後的思維，因為很少有劇本比較能夠這樣顯現。很多年輕人書寫欠缺厚度，這個劇本的厚度不錯。它藉由真和假、虛和實不斷辯證，其實是需要具備哲學思考的，雖然這在環境中好像有點說不上來，可是就算不說也能感覺到，從這個劇本中緩慢、隱約地出現，所以我很感動。但是它比較沒有敘述的整合功力，不過這可以讓導演去做修飾。我想那可能會是一個在舞臺上有爆炸性的東西。

袁瓊瓊：我之所以沒有選這篇，因為我覺得它很像所謂的百鬼圖，把一個一個臺灣醜惡的畫面排在那

邊給你看，排到最後再告訴你無可救藥，完全沒有救贖感，無望到了極點。我個人覺得這種沒有希望是存在主義時期的東西，現在世紀已經不一樣了，就這部分，會感覺中心思想滿落伍的。另外，它講到臺灣那些醜惡面、令人失望的那些東西，譬如推陳出來的雇主欺負外勞、想要變性的年輕小孩和父母之間的問題，都是典型的，沒有新意，沒有讓我們看到臺灣的特殊面。但反過來，普通的問題才有代表性。不過，我會想這樣一路沉淪到底所要表達的意義是什麼？還有，然後呢？

王孟超：我覺得結尾還滿光明的，那個陽光是救贖。若是帶著金錢回家就真的落入俗套。

馬汀尼：結尾與開場是呼應的。

黃英雄：《畫鬼腳》以及其他作品看起來有點驚世駭俗，有它的次文化，日本其實已經習以為常，譬如穿舌環、嗑藥。臺灣是慢慢受到日本影響，而且對於這些，臺灣作者還算是保留。

《颯風走在預報前》

黃英雄：這篇講颯風來的前夕，裡面本身就是一種很強的符徵，而且這個符徵已經定位在這。劇本裡不少語彙有很大的疑義，比如說經過、入侵，很隱晦地去討論這些問題，還有半男半女、一男一女的關係，寫社會的多元，以及男女的複雜性。我給它高分是因為對白很流暢，另外劇本呈現另類文化的表徵，這是很重要的，在劇本中給人強烈的感受。如果說缺失的話，和《畫鬼腳》是一樣的，沒有主旨精神來增加它的厚度，這是比較可惜的。最後它用雙颯比喻整體戲的意義，這是它比較高明的地方。

馬汀尼：我覺得這個場景很簡單，是一鏡到底。但這卻是十一個劇本中唯一有人物可言的，因為這樣

投他它一票。對白還算OK，不像剛剛講的散文體、日記體、過於喃喃自語，覺得是真的有對話，而且可以從對話中理解他們的人物關係跟現在年輕人的用語，很多話是不需要像我們這一代講得這麼長，一兩句就帶過，我覺得它這方面表現得還不錯。

袁瓊瓊：這篇的優點是現代感很強，而且它設計的架構，表現方式與中心思想與其他作品完全不一樣，但是故事說的不好，情節架構太單薄、描述散漫，缺乏重心，只是在排列社會現象。這是我沒有選它的原因。但就像你說的，它人物塑造非常出色，除了這篇，就是《直到夜色溫柔》裡，人物活龍活現呼之欲出。可是讓我選，還是比較傾向《畫鬼腳》，因為我覺得總要有比較多一點點的東西。

邱坤良：這篇我給的分數和《畫鬼腳》差不多，都滿吸引我的，因為颱風經驗是我從小到大有所感覺的。那我覺得它有點可惜，在颱風遇到談分手的之外，應該還有很多東西可以發展，它卻慢慢、慢慢沒有了。

袁瓊瓊：它從頭到尾只談性而已。

王孟超：在談的過程中應該要有更多複雜的事情。

黃英雄：這要談背後的人生，主要是過程太沉重了。但背後的真實意涵是它欠缺的，不知道這是不是年輕人普遍的虛無？

王孟超：《直到夜色溫柔》就是非常虛無的，完全不講動機。

袁瓊瓊：《颱風走在預報前》只要把世界隱喻什麼東西表達出來，就會很棒。

三票作品討論

《阿依施拉》

王孟超：這已經是跨國經驗，要知道那個地方的生活，要不就是 research 做得很好。最後面又連到臺灣有點牽強，但至少難民經驗寫得不錯。

袁瓊瓊：我覺得它格局很大，是十一篇當中唯一關注到國際現狀的作品。它在表達：世界上發生這樣大的事情，臺灣人卻視而不見。焦點非常集中，然後用重複述說的方式強化這個命題。舞臺感很強。他表現了臺灣人，在整個國際性災難中，所站的位置。命題和堆疊的方式通通都是對準著這一點而來。我覺得這個東西寫得非常完整。作者很清楚自己要表達什麼，另外又有足夠的能力控制。因為完整，另一種意義產生出來，那就是：對難民的不關心，擴大來講是一種悲憫心的喪失。所以我個人覺得這一篇，無論是題旨或技巧，搭得非常完美。寫得很棒。黃英雄：我覺得它用難民題材去表達世界情況，這一點當然是很好。但畢竟我們徵文創作主題希望以臺北經驗為佳，這點它是有做連結，但連結性還不太夠。讓我很欣賞的是信紙的設計，很棒。比較大的缺點是劇本一直在繞，重複性太高，但有提出一個特殊的見解嗎？

袁瓊瓊：我覺得在這邊重複性是必要的。

馬汀尼：有啊，在第四場的時候，所講的難民其實就是一個特洛伊木馬的行動。我承認這也是全劇當中唯一的見解，但它至少有表達出。我覺得這個劇本還滿有舞臺空間想像的，這我很喜歡。至於歐洲難民的議題，可能正因為它帶給我這麼寬廣的視野，所以反而會對它的要求比較高，雖然有第四場，期盼能提出更多方的看法。

邱坤良：這篇作品的國際觀相較於其他篇是比較突出的，資料蒐集得很多。它裡面有一個重要的啓示是說，以展現臺灣家庭日常生活片段，感受我們自己「旁觀他人痛苦」的冷漠。作品的名稱「阿依施拉」，這是穆罕默德第三任太大的名字，至於與主題意旨有無關連，裡面並沒有提到。

王孟超：這種東西容易寫得很煽情，但它還好，算是有節制的。

四票作品討論

《下半身，無藥可救》

袁瓊瓊：這篇讓人很糾結，我想很久才放進來。我想請問王孟超導演，那裡面有很多的状态字，還有字的排列，在舞臺上要怎麼表現啊？無法想像要怎麼在舞臺上呈現，它太有創意、太有想像力。這個人雖然想法混亂，但可以看見他是在組織一個東西，並且把各種意料不到的東西往你身上丟過來。我覺得它更適合拍電影，但做舞臺劇的話，我難以想像觀眾會願意坐在那裡守那麼久。看的時候，我非常驚訝，看完之後完全可以理解整部戲從頭到尾的節奏感，讓所有人一邊敘述又一邊對話的狀態。就我來看，裡頭表達了很多創意的成分。但我不喜歡這篇感覺有點像精神病患者的囈語，給你很多荒唐、荒謬、超現實的畫面，到最後就這樣戛然而止。它有可能是一個天才之作，也有可能是一個神經病之作。

王孟超：我看了都不曉得怎麼導。如果可以克服的話，那了不起了。

黃英雄：這個對導演來說是絕大的挑戰。但我覺得它的創意很棒，對白、動作通通都有。我認為它可以產生兩極化，第一它可能是刻意混淆，帶給導演更寬廣的空間，當然也可限縮導演的思維，

這要看看當時的情況。不過，我的主張是，全世界沒有一個劇本是不能導的。它探討的是在真實和荒謬之間、有和無之間的巡迴，也有表現厚度，當然荒誕性是有的。另外，能恰如其分地寫人的欲望，這點是非常精準的。人因為欲望而存在、而輪迴，但到了臨界點，會產生繁複雜亂的性關係，然後去創造一個新的時代去擠壓現在這個社會。我認為它唯一一個缺點是，它不是劇本的劇本，場景沒有交代，當然這也可能是留給導演更寬廣的空間，包括場景怎麼去突變等等，帶給我們很多新的思維，這一點是好，但也是缺失。大概這樣，這是我心目中的第一名。

邱坤良：這是比較超現實的手法，對白刻意製造陌生化、疏離的效果，讓我覺得有一點點歌舞劇的味道。另外，它的缺點，包括各位剛剛提到的，我都同意，但是缺點都是相對的，相對其他作品，它的對白是突顯性的主軸。

《深夜的假重機》

王孟超：我覺得這個劇本是剛剛討論的缺點裡面，算是最平均的，或是比較沒有的。該有的想像力，該有的元素，大概都在水準之上。

馬汀尼：對，這是我覺得十一篇裡面的第一名。它的黑色幽默、舞臺形式也能成立，唯一的缺點是第二場略嫌冗長。

黃英雄：這其實也是我的第一名，和《下半身，無藥可救》同分。它的缺點自然天成，一種表演性相當強的作品。討論到噪音跟人類死亡的死亡，也討論到墮胎等等，它碰觸到一個厚重的問題，就是生和死是什麼，其實它給了兩個字，形容得非常棒，那就是神奇。另外，劇本的形象相當多，

利用象徵的手法，是其他作品比較沒有的。

袁瓊瓊：我是唯一沒有投的。它的命題很準確，生和死亡，但是談生死這麼大的問題卻很幼稚，裡面弟弟講到「我希望姊姊可以生出一個媽媽來」，玩得……太逗趣，其實那可以是很嚴肅的。處理方式、概念太幼稚了。

邱坤良：我個人覺得這篇是第一名。它非常擅長運用雙關語、俏皮話，製造黑色幽默，將陰陽隔閡的悲傷感轉換成充滿喜感，這是它的風格、處理手法，我覺得是很特別的方式。

第二輪投票

有獲得投票的作品討論完畢，一票作品中，王孟超放棄《刑務所》，袁瓊瓊放棄《日麗。風和》和《自己的歸途》，馬汀尼放棄《吉祥物物語》。評審就剩餘五篇作品進行第二輪投票，給予一到五分，結果由高至低如下：

《深夜的假重機》二十二分（王孟超五分、邱坤良五分、袁瓊瓊二分、馬汀尼五分、黃英雄五分）

《阿依施拉》十七分（王孟超三分、邱坤良四分、袁瓊瓊五分、馬汀尼四分、黃英雄一分）

《下半生，無藥可救》十五分（王孟超四分、邱坤良三分、袁瓊瓊三分、馬汀尼一分、黃英雄四分）

《畫鬼腳》十二分（王孟超二分、邱坤良一分、袁瓊瓊四分、馬汀尼二分、黃英雄三分）

《颱風走在預報前》九分（王孟超一分、邱坤良二分、袁瓊瓊一分、馬汀尼三分、黃英雄二分）

決審結果揭曉：由《深夜的假重機》獲得首獎，評審獎為《阿依施拉》，優選獎為《下半生，無藥可救》和《畫鬼腳》。會議圓滿結束。